

**Schutzkleidung für Benutzer von handgeführten
Kettensägen**Teil 4: Prüfverfahren für Schutzhandschuhe für Kettensägen
Deutsche Fassung EN 381-4 : 1999**DIN****EN 381-4**

ICS 13.340.40

Protective clothing for users of hand-held chainsaws –
Part 4: Test methods for chainsaw protective gloves;
German version EN 381-4 : 1999

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues
à la main – Partie 4: Méthodes d'essai pour les gants de protection
contre les scies à chaîne; Version allemande EN 381-4 : 1999

Die Europäische Norm EN 381-4 : 1999 hat den Status einer Deutschen Norm.**Beginn der Gültigkeit**

EN 381-4 : 1999 wurde am 19. Mai 1999 angenommen.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Diese Europäische Norm EN 381-4 wurde im Technischen Komitee CEN/TC 162 "Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten" ausgearbeitet und in das Deutsche Normenwerk übernommen.

Fortsetzung 12 Seiten EN

Normenausschuß Persönliche Schutzausrüstung (NPS) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Schutzkleidung für Benutzer von handgeführten Kettensägen

Teil 4: Prüfverfahren für Schutzhandschuhe für Kettensägen

Protective clothing for users of hand-held
chainsaws – Part 4: Test methods for chainsaw
protective gloves

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à
chaîne tenues à la main – Partie 4: Méthodes
d'essai pour les gants de protection contre les scies
à chaîne

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 19. Mai 1999 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B 1050-Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Einleitung	3
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Definitionen	3
3.1 Linie des größten Längenmaßes eines Handschuhes	3
4 Prüfmuster	4
5 Vorbehandlung	4
6 Überprüfung der Schutzbedeckung	4
7 Prüfeinrichtung	5
7.1 Prüfstand	5
7.2 Aufspannvorrichtung für Kettensägen-Schutzhandschuhe	5
8 Durchführung der Prüfung	6
8.1 Allgemeines	6
8.2 Aufspannen von Handschuhen auf der künstlichen Hand	6
8.3 Prüfschnitte	6
9 Ergonomische Eigenschaften	7
9.1 Allgemeines	7
9.2 Prüfeinrichtung	7
9.3 Durchführung der Prüfung	7
10 Prüfbericht	8
Anhang ZA (informativ) Abschnitte in dieser Europäischen Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben von EG-Richtlinien betreffen	13

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 "Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten" erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Europäische Normen für "Schutzkleidung für Benutzer von handgeführten Kettensägen":

EN 381-1	Schutzkleidung für Benutzer von handgeführten Kettensägen – Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte
EN 381-2	... – Teil 2: Prüfverfahren für Beinschutz
EN 381-3	... – Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk
EN 381-4	... – Teil 4: Prüfverfahren für Schutzhandschuhe für Kettensägen
EN 381-5	... – Teil 5: Anforderungen an Beinschutz
EN 381-7	... – Teil 7: Anforderungen an Schutzhandschuhe für Kettensägen
EN 381-8	... – Teil 8: Prüfverfahren für Schutzgamaschen für Kettensägen
EN 381-9	... – Teil 9: Anforderungen an Schutzgamaschen für Kettensägen

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2000, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2000 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Einleitung

Diese Europäische Norm ist Teil einer Normenreihe, welche persönliche Schutzausrüstung behandelt, die gegen die Risiken, welche sich bei der Benutzung handgeführter Kettensägen ergeben, schützt. Bekanntlich sind alle Kettensägen für rechtshändigen Gebrauch konstruiert, so daß bei allen Formen von Schutzkleidung und deren Anforderungen von rechtshändigem Gebrauch ausgegangen wird. Bei linkshändigem Gebrauch kann die Schutzfunktion unzureichend sein.

Keine persönliche Schutzausrüstung kann gegen Motorsägenschnitte 100%igen Schutz bieten.

Dennoch hat die Erfahrung gezeigt, daß es möglich ist, persönliche Schutzausrüstung zu entwerfen, die einen gewissen Grad an Schutz bietet.

Die Schutzwirkung kann durch verschiedene Funktionsprinzipien erreicht werden:

- Kettenabweisung: Bei Kontakt mit dem Schutzmantel kann die Kette diesen nicht zerschneiden;
- Verstopfen: Fasern werden von der Sägekette in die Schneidgarnitur gezogen und blockieren dadurch die Kettenbewegung;
- Abbremsen der Kette: Fasern bieten einen hohen Schnittwiderstand und absorbieren Rotationsenergie, wodurch die Kettengeschwindigkeit reduziert wird.

Häufig kommen mehr als eines dieser Prinzipien zum Tragen.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die Prüfmuster, Vorbehandlung und Prüfung von Handschuhen zum Schutz gegen Schnitte durch handgeführte Kettensägen fest. Weiterhin festgelegt sind das Meßverfahren zur Ermittlung der Schutzbedeckung, die Prüfeinrichtung und das Prüfverfahren zur Ermittlung des Schnittwiderstandes sowie die praktische Prüfung zur Ermittlung des Greif-Faktors, der in EN 381-7 beschrieben ist.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderungen oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

EN 381-1 : 1993

Schutzkleidung für Benutzer von handgeführten Kettensägen – Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte

EN 381-7

Schutzkleidung für Benutzer von handgeführten Kettensägen – Teil 7: Anforderungen an Schutzhandschuhe für Kettensägen

EN 420 : 1994

Allgemeine Anforderungen an Handschuhe

EN ISO 3175 : 1995

Textilien – Bewertung der Beständigkeit bei der maschinellen Chemischreinigung (ISO 3175 : 1995)

ISO/DIS 6330 : 1997

Textiles – Domestic washing and drying procedures for textile testing (Revision of ISO 6330 : 1984)

3 Definitionen

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gilt die folgende Definition:

3.1 Linie des größten Längenmaßes eines Handschuhes

Die senkrechte Linie zwischen der Stulpennaht (oder einer entsprechenden Position, falls keine Naht vorhanden ist) und der Spitze des Mittelfingers (oder einer entsprechenden Position beim Fäustling oder beim 3-Finger-Fäustling).